

Liberty Times (Taiwan) vom 15.03.2005

Vollständiger Text des chinesischen "Anti-Abspaltungsgesetzes"

1. Um den Kräften für die "Unabhängigkeit Taiwans", die das Land spalten wollen, entgegenzutreten und sie einzudämmen, zur Förderung der friedlichen Vereinigung des Vaterlandes, zur Wahrung des Friedens und der Stabilität im Gebiet der Straße von Taiwan, zur Wahrung der Souveränität des Landes und seiner territorialen Integrität sowie zur Wahrung der grundlegenden Interessen der chinesischen Nation wird auf der Grundlage der Verfassung dieses Gesetz erlassen.
2. Es gibt nur ein China auf der Welt, das Festland und Taiwan gehören gemeinsam zu einem China, die Souveränität und territoriale Integrität Chinas dürfen nicht gespalten werden. Die Wahrung der Souveränität des Landes und seiner territorialen Integrität ist die gemeinsame Pflicht des gesamten chinesischen Volkes einschließlich der Landsleute in Taiwan. Taiwan ist ein Teil Chinas. Der Staat lässt es auf keinen Fall zu, dass die Kräfte für eine "Unabhängigkeit Taiwans" unter welchem Namen oder auf welche Weise auch immer, Taiwan von China abspalten.
3. Die Taiwan-Frage ist eine vom chinesischen Bürgerkrieg hinterlassene Frage. Die Lösung der Taiwan-Frage und die Verwirklichung der Vereinigung des Vaterlandes sind Chinas interne Angelegenheit, in die sich keine ausländische Macht einmischt.
4. Die Verwirklichung der großen Sache der Vereinigung des Vaterlandes ist die heilige Pflicht des gesamten chinesischen Volkes einschließlich der Landsleute in Taiwan.
5. Das Festhalten am Ein-China-Prinzip ist die Grundlage für die Verwirklichung der friedlichen Vereinigung des Vaterlandes. Die Vereinigung des Vaterlandes auf friedliche Weise zu verwirklichen, entspricht am Besten den grundlegenden Interessen der Landsleute auf beiden Seiten der Taiwan-Straße. Der Staat wird mit der größten Aufrichtigkeit und mit größtem Bemühen die friedliche Vereinigung verwirklichen. Nach der Verwirklichung der friedlichen Vereinigung kann Taiwan ein vom Festland unterschiedliches System praktizieren und ein hohes Maß an Autonomie genießen.
6. Der Staat wird folgende Maßnahmen ergreifen, um den Frieden und die Stabilität im Gebiet der Straße von Taiwan zu wahren und die Beziehungen zwischen beiden Seiten der Taiwan-Straße zu entwickeln:
 - (1) den Austausch zwischen Personen beider Seiten der Taiwan-Strasse fördern und vorantreiben, das Verständnis fördern und das gegenseitige Vertrauen stärken,
 - (2) den wirtschaftlichen Austausch und die Zusammenarbeit zwischen beiden Seiten der Taiwan-Strasse zum beiderseitigen Wohl und Nutzen fördern und vorantreiben, direkte Post-, Verkehrs- und Handelsverbindungen herstellen und die Wirtschaftsbeziehungen zwischen beiden Seiten der Taiwan-Strasse noch enger werden lassen,
 - (3) den Austausch zwischen beiden Seiten der Taiwan-Strasse auf den Gebieten der Bildung, der Wissenschaft und Technologie, der Kultur, im Gesundheitswesen und im Sport fördern und vorantreiben und gemeinsam die herausragende Tradition der chinesischen Kultur zu großer Blüte bringen,
 - (4) den gemeinsamen Kampf zwischen beiden Seiten der Taiwan-Strasse gegen die

Kriminalität fördern und voranbringen,

(5) andere Aktivitäten fördern und vorantreiben, die der Wahrung von Frieden und Stabilität im Gebiet der Taiwan-Strasse dienen und die die Beziehungen zwischen beiden Seiten der Taiwan-Strasse entwickeln. Der Staat wird in Übereinstimmung mit den Gesetzen die Rechte und Interessen der Landsleute in Taiwan schützen.

7. der Staat tritt dafür ein, durch gleichberechtigte Konsultationen und Verhandlungen zwischen beiden Seiten der Taiwan-Strasse die friedliche Vereinigung zu verwirklichen. Konsultationen und Verhandlungen können schrittweise, in mehreren Phasen erfolgen, ihre Form kann flexibel auf verschiedene Weise gehandhabt werden. Beide Seiten der Taiwan-Strasse können Konsultationen und Verhandlungen über folgende Fragen führen:
 - (1) den Zustand der Feindschaft zwischen beiden Seiten der Taiwan-Straße offiziell beenden,
 - (2) die weitere Entwicklung der Beziehungen zwischen beiden Seiten der Taiwan-Strasse planen,
 - (3) Schritte und Arrangements für eine friedliche Vereinigung,
 - (4) die politische Stellung der taiwanesischen Behörden,
 - (5) Spielraum für Aktivitäten der Taiwan-Region auf internationaler Ebene, die ihrem Status entsprechen,
 - (6) jegliche weitere Fragen, die die Verwirklichung der friedlichen Vereinigung berühren.

8. Sollten die Kräfte für eine "Unabhängigkeit Taiwans" unter welchem Namen oder auf welche Weise auch immer, Tatsachen schaffen, die zur Abspaltung Taiwans von China führen, oder sollten schwerwiegende Ereignisse eintreten, die zur Abspaltung Taiwans von China führen würden, oder sollte jede Möglichkeit zur friedlichen Vereinigung vollständig ausgeschöpft sein, wird der Staat nicht-friedliche und andere notwendigen Mittel ergreifen, um die staatliche Souveränität und territoriale Integrität zu wahren. Wenn in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des vorstehenden Artikels nicht-friedliche und andere notwendigen Mittel ergriffen werden, werden der Staatsrat und die Zentrale Militärkommission darüber entscheiden und diese umsetzen sowie dem Ständigen Ausschuss des Nationalen Volkskongresses unverzüglich darüber Bericht erstatten.

9. Wenn in Übereinstimmung mit diesem Gesetz nicht-friedliche und andere notwendige Maßnahmen ergriffen werden, wird der Staat sein Möglichstes tun, um das Leben und Vermögen, die Sicherheit und andere berechtigten Interessen der Bevölkerung Taiwans und der sich in Taiwan aufhaltenden Ausländer zu schützen und jeden Schaden möglichst gering zu halten. Gleichzeitig wird der Staat in Übereinstimmung mit den Gesetzen die Rechte und Interessen der Taiwanesen in anderen Regionen Chinas schützen.

10. Dieses Gesetz tritt mit dem Tag seiner Verkündung in Kraft.